

#3024 – ENGLISH

Dresses

How to choose the appropriate size: Use the size corresponding to the bust measurement.

Seam and hem allowances are included.

Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge (unless otherwise indicated).

Pieces are stitched with right sides together (unless otherwise indicated).

Pattern pieces

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| A) Bodice front and back – View A X2 | D) Neckline binding – View A X2 | G) Armhole binding – Views B and C X2 |
| B) Bodice front and back – View B X4 | E) Neckline binding – View B X4 | H) Waist inset X2 |
| C) Bodice front and back – View C X2 | F) Neckline binding – View C X2 | I) Skirt front and back X2 |
| | | J) Flounce X2 |

Jalie's sewing technique for stretch fabric (if you do not have a serger)

- First seam: a large zigzag stitch directly on raw edge of fabric, without stretching the fabric (fig. 1).
The zigzag will not be shown in the illustrations
- Second seam: a straight stitch 6 mm (1/4") from edge of the fabric stretching the fabric lightly (fig. 2).

Jalie's sewing technique for hidden binding (used for **View A** neckline binding)

- Pin right side of binding to right side of fabric (fig. 3) and stitch.
- With the seam allowance towards binding (fig. 4), fold binding to wrong side, over the seam allowance, bringing raw edge of binding against the stitch (fig. 5) and pin.
- Fold the "wrapped seam allowance" along the stitch to bring the folded binding to the wrong side of the fabric (fig. 6) and topstitch.
- With this technique, the binding is "hidden" on the wrong side of the fabric and only the topstitching is visible on the right side (fig. 7).

Jalie's sewing technique for visible binding (used for **View B and C** neckline and armhole bindings)

- Pin right side of binding to wrong side of fabric (fig. 8) and stitch.
- With the seam allowance towards binding (fig. 9), fold binding to wrong side, over the seam allowance, bringing raw edge of binding against the stitch (fig. 10).
- Fold the "wrapped seam allowance" along the stitch to bring the folded binding to the right side of the fabric (fig. 11) and topstitch.
- With this technique, the binding is visible on the right side of the fabric and only the topstitching is visible on the wrong side (fig. 12).

1. Bodice View A

(SHORT KIMONO SLEEVE, BOAT NECK WITH **HIDDEN BINDING**)

- Clearly mark centers on front, back and binding pieces.
- Pin front to back at shoulder (fig. 13) and underarm seams (fig. 14) and stitch without stretching the fabric.
- Fold sleeve hem by 1 cm (3/8") to wrong side and topstitch (fig. 15).
- Pin binding pieces at both ends (fig. 16) and stitch to form a loop.
- Apply neckline binding to the neckline, using the technique for hidden binding illustrated in figures 3 to 7 and matching centers and seams (fig. 17)

2. Bodice View B

(CROSSOVER NECKLINE, SLEEVELESS, **VISIBLE BINDINGS AT NECKLINE AND ARMHOLES**)

- Clearly mark centers on the binding pieces.
- Pin front and back pieces at shoulder seams, matching notches (fig. 18), and stitch without stretching the fabric.
- Pin two binding pieces together, matching notches (fig. 19), and stitch. Repeat for the other two pieces of binding.
- Fold neckline in half to find its center and mark before applying binding (fig. 20).
- Apply neckline binding to neckline, using the technique for visible binding illustrated in figures 8 to 12, matching centers and seams and stretching the band as you sew to fit the piece (fig. 21).
- Overlap bodice pieces at side seams as shown, matching notches, pin and stitch within the seam allowance (fig. 22).
- Pin bottom edges as shown, matching notches and centers, and stitch within the seam allowance (fig. 23).
- Pin and topstitch neckline in place (fig. 24).
- Pin front to back at side seams, matching notches, and stitch (fig. 25).
- Fold armhole binding right sides together and stitch to form a loop (fig. 26).
- Divide binding and armhole opening into fourths and mark with pins.
- Apply armhole bindings to armholes, using the technique for visible binding illustrated in figures 8 to 12, matching binding center with shoulder seam and binding seam with side seam, and stretching the band as you sew to fit the opening (fig. 27).

3. Bodice View C

(SCOOP NECKLINE, SLEEVELESS, **VISIBLE BINDINGS AT NECKLINE AND ARMHOLES**)

- Clearly mark centers on front and back pieces.
- Pin front to back at shoulder (fig. 28) and side seams (fig. 29), and stitch without stretching the fabric.
- Fold binding pieces (neckline and armhole bindings) right sides together and stitch to form loops (fig. 30).
- Divide binding loops, neckline and armhole openings into fourths and mark with pins.
- Apply bindings to neckline and armhole openings, using the technique for visible binding illustrated in figures 8 to 12, matching pins, centers (fig. 31) and seams (fig. 32) and stretching the band as you sew to fit the openings.
- Bindings will be visible on the right side of the bodice (fig. 33).

4. Assembly

- Pin waist inset pieces at side seams, matching notches (fig. 34), and stitch.
- Pin skirt pieces at side seams, matching notches (fig. 35) and stitch.

- Pin waist inset to top edge of skirt, matching **double notches**, centers and side seams (fig. 36) and stitch.
- Insert bodice into the skirt to and pin its bottom edge to top edge of waist inset, matching centers, single notches and seams (fig. 37).
- Stitch, stretching the waist inset to fit the bodice.

5. Finishing

HEM WITH FLOUNCE

- Pin flounce pieces at side seams and stitch (fig. 38).
- Pin flounce to skirt hem and stitch (fig. 39). The flounce edge can be left raw or finished with a rolled hem (serger) for a lettuce effect.

HEM WITHOUT FLOUNCE

- Fold skirt hem by 2 cm (3/4") to wrong side and topstitch (fig. 40).

Thank you for sewing with Jalie patterns

Comment choisir la bonne taille: Utiliser la mesure du buste

Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.

Sauf lors d'avis contraire :

- Ce vêtement est cousu à **6 mm (1/4")** du bord
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées **endroit contre endroit**.

Pièces du patron

- | | | |
|----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| A) Corsage devant et dos – Modèle A X2 | D) Bande d'encolure – Modèle A X2 | G) Bande d'emmanchure – Modèles B et C X2 |
| B) Corsage devant et dos – Modèle B X4 | E) Bande d'encolure – Modèle B X4 | H) Bande de taille X2 |
| C) Corsage devant et dos – Modèle C X2 | F) Bande d'encolure – Modèle C X2 | I) Jupe devant et dos X2 |
| | | J) Volant X2 |

Technique de couture Jalie pour tissus extensibles (**utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse**)

- Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).
Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations
- Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).

Technique de couture Jalie pour bandes invisibles (technique utilisée pour la bande d'encolure du **modèle A**)

- Épingler l'endroit de la bande sur l'endroit du tissu (fig. 3) et coudre.
- Avec la ressource de couture vers la bande, plier la bande sur son envers pour couvrir la ressource de couture (fig. 4) en alignant le bord vif de la bande avec la couture (fig. 5) et épingler.
- Replier la « ressource de couture enveloppée » sur l'envers du tissu, le long de la couture et surpiquer (fig. 6).
- Avec cette technique, la bande n'est visible que sur l'envers du tissu et seule la surpiqûre est visible sur l'endroit (fig. 7).

Technique de couture Jalie pour bandes visibles (technique utilisée pour les bandes d'encolure et d'emmanchures des **modèles B et C**)

- Épingler l'endroit de la bande sur l'envers du tissu (fig. 8) et coudre.
- Avec la ressource de couture vers la bande, plier la bande sur son envers pour couvrir la ressource de couture (fig. 9) en alignant le bord vif de la bande avec la couture (fig. 10).
- Replier la « ressource de couture enveloppée » sur l'endroit du tissu, le long de la couture et surpiquer (fig. 11).
- Avec cette technique, la bande est visible sur l'endroit du tissu et seule la surpiqûre est visible sur l'envers (fig. 12).

1. Corsage Modèle A

(MANCHE COURTE KIMONO, ENCOLURE BATEAU AVEC **BANDE INVISIBLE**)

- Assurez-vous que les centres sont bien indiqués sur les pièces devant et dos ainsi que sur les bandes d'encolure.
- Épingler le devant au dos et coudre les épaules (fig. 13) et les côtés (fig. 14) sans tendre le tissu.
- Plier l'ourlet des manches de 1 cm (3/8") sur l'envers et surpiquer (fig. 15)
- Épingler les bandes aux extrémités (fig. 16) et coudre.
- Appliquer la bande d'encolure à l'encolure en suivant la technique pour bande invisible (fig. 3 à 7) et en faisant correspondre les centres et coutures d'épaules (fig. 17).

2. Corsage Modèle B

(ENCOLURE CACHE-CŒUR, SANS MANCHES, AVEC **BANDES VISIBLES** À L'ENCOLURE ET AUX EMMANCHURES)

- Assurez-vous que les centres sont bien indiqués sur les bandes d'encolure et d'emmanchure.
- Épingler les pièces devant et dos en faisant correspondre les crans et coudre les épaules (fig. 18) sans tendre le tissu.
- Épingler deux bandes d'encolure en faisant correspondre les crans (fig. 19) et coudre. Répéter pour les deux autres pièces.
- Plier les encolures en deux pour trouver leur centre et marquer avant la pose de la bande (fig. 20).
- Appliquer la bande d'encolure en suivant la technique pour bande visible (fig. 8 à 12), en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à la pièce et en faisant correspondre les centres et les coutures d'épaules (fig. 21).
- Épingler les pièces du corsage tel qu'illustré (fig. 22) en faisant correspondre les crans aux côtés et coudre à moins de 6 mm (1/4") du bord.
- Épingler le bord inférieur des pièces, en faisant correspondre les crans et centres, et coudre à moins de 6 mm (1/4") du bord. (fig. 23).
- Épingler et surpiquer l'encolure tel qu'illustré, pour maintenir l'encolure en place (fig. 24).
- Épingler le dos et le devant en faisant correspondre les crans et coudre les côtés (fig. 25).
- Plier la bande d'emmanchure endroit contre endroit et coudre (fig. 26).
- Diviser la bande et les emmanchures en quatre parties égales à l'aide d'épingles.
- Coudre les bandes aux emmanchures en faisant correspondre les épingles et les coutures côtés. Suivre la technique pour bandes visibles utilisée pour l'encolure (fig. 8 à 12) en tendant les bandes pour qu'elles s'ajustent aux ouvertures (fig. 27).

3. Corsage Modèle C

(ENCOLURE RONDE, SANS MANCHES, **BANDES VISIBLES** À L'ENCOLURE ET AUX EMMANCHURES)

- Assurez-vous que les centres sont bien indiqués sur les pièces devant et dos.
- Épingler les pièces en faisant correspondre les crans et coudre les épaules (fig. 28) et côtés (fig. 29) sans tendre le tissu.
- Plier les bandes tel qu'illustré et coudre (fig. 30).
- Diviser la bande, l'encolure et les emmanchures en quatre parties égales à l'aide d'épingles.
- Épingler l'endroit des bandes sur l'envers des ouvertures en faisant correspondre les épingles.
- Appliquer la bande à l'encolure et aux emmanchures en suivant la technique pour bande visible (fig. 8 à 12), en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste aux ouvertures et en faisant correspondre les centres (fig. 31) et coutures (fig. 32).
- Les bandes sont visibles sur l'endroit du corsage (fig. 33).

4. Assemblage

- Épingler les pièces de l'empècement de taille en faisant correspondre les crans simples et coudre les coutures côtés (fig. 34).

- Épingler les pièces de la jupe en faisant correspondre les crans des coutures côtés et coudre (fig. 35).
- Épingler l'empècement au bord supérieur de la jupe, en faisant correspondre les crans doubles (fig. 36), et coudre.
- Insérer le corsage pour épingler le bord inférieur du corsage avec le bord supérieur de l'empècement en faisant correspondre les centres, crans et couture côtés (fig. 37). Coudre en tendant l'empècement pour qu'elle s'ajuste au corsage.

5. Finition

VOLANT À L'OURLET

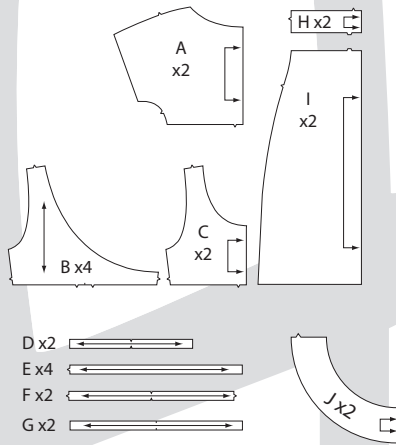
- Épingler les pièces du volant et coudre les côtés (fig. 38). Épingler le volant à l'ourlet de la jupe et coudre (fig. 39).

OURLET SANS VOLANT

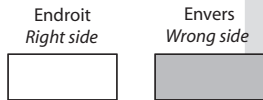
- Plier l'ourlet de la jupe de 2 cm (3/4") sur l'envers et surpiquer (fig. 40).

Merci de coudre avec Jalie

Pièces du patron - Pattern Pieces



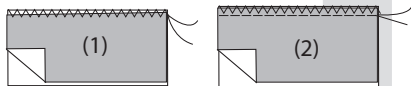
**Légende des illustrations
Illustration shading key**



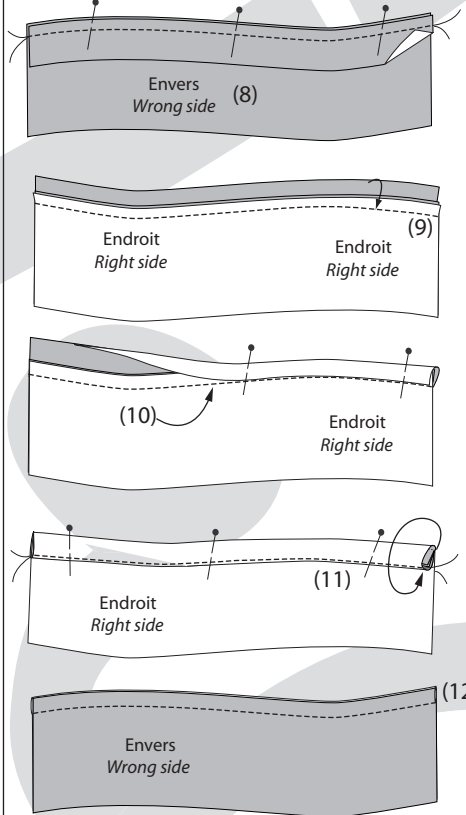
**Technique de couture Jalie pour
tissus extensibles**

(à utiliser si vous n'avez pas de surjeteuse)

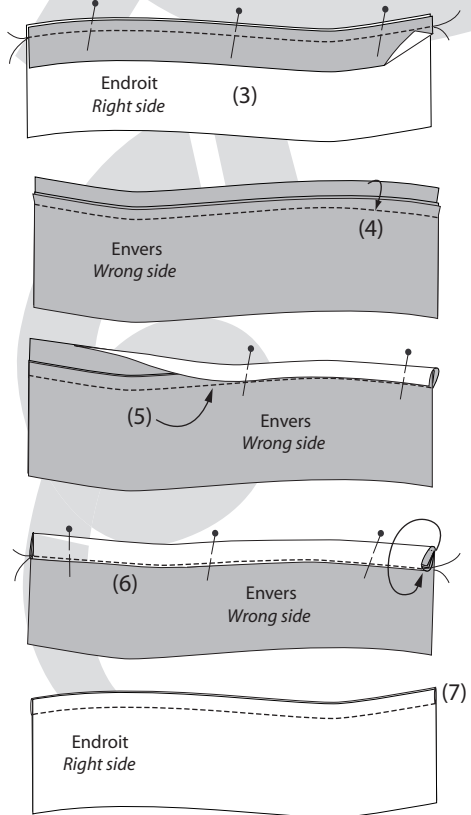
*Jalie's sewing technique for stretch fabrics
(use this technique if you cannot use a serger)*



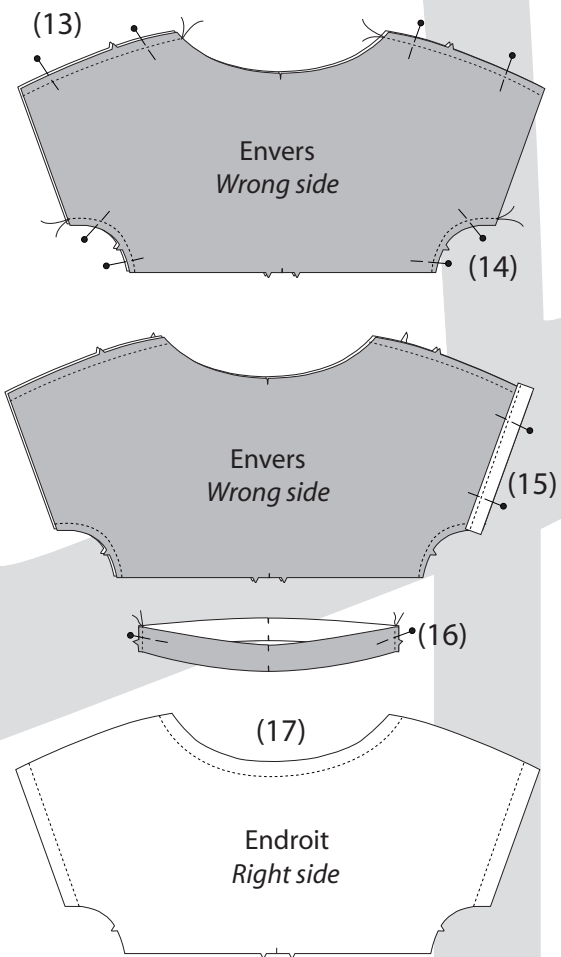
**Technique de pose des BANDES VISIBLES (B-C)
Application technique for VISIBLE BINDING (B-C)**



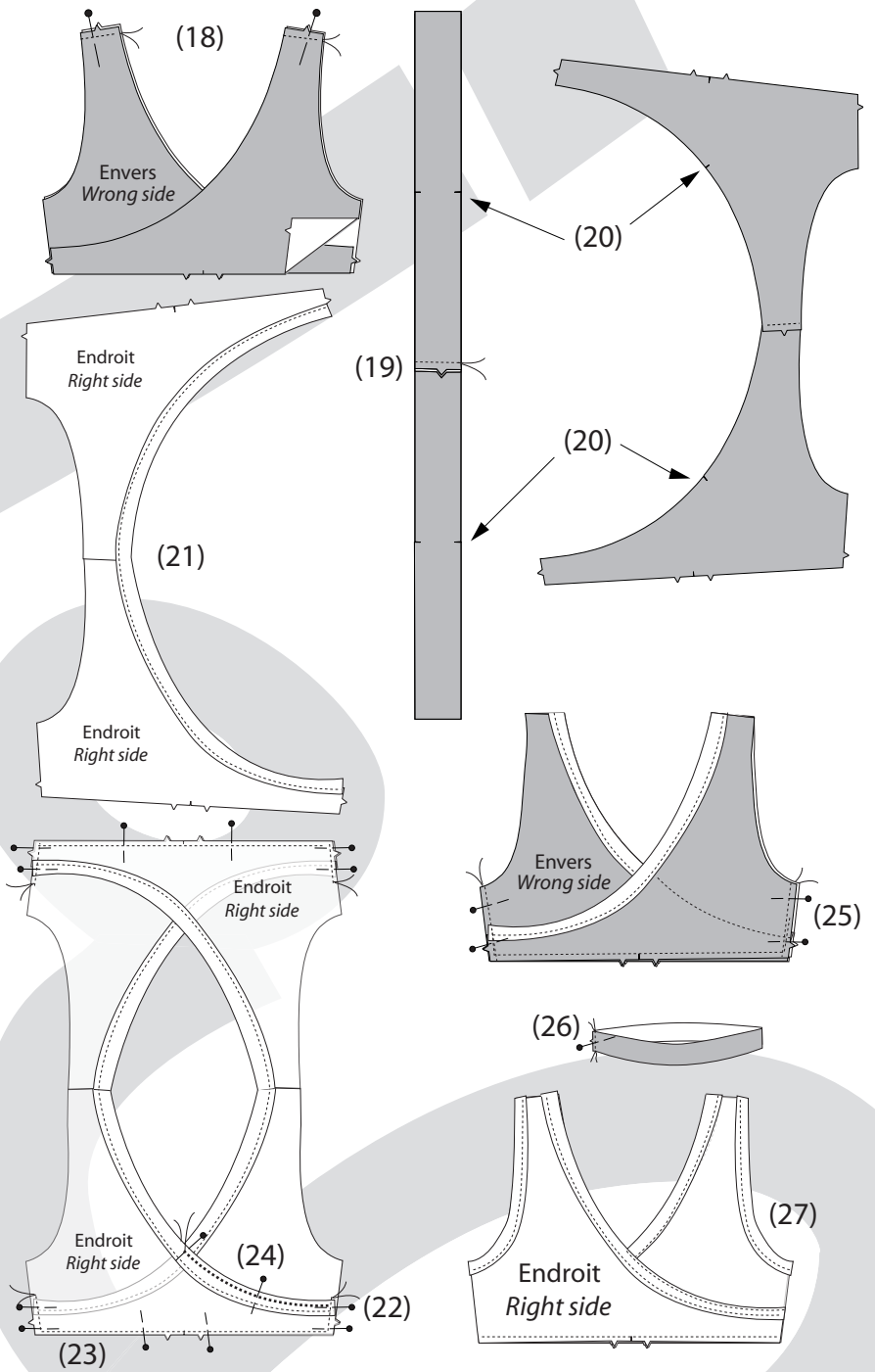
**Technique de pose des BANDES INVISIBLES (A)
Application technique for HIDDEN BINDING (A)**



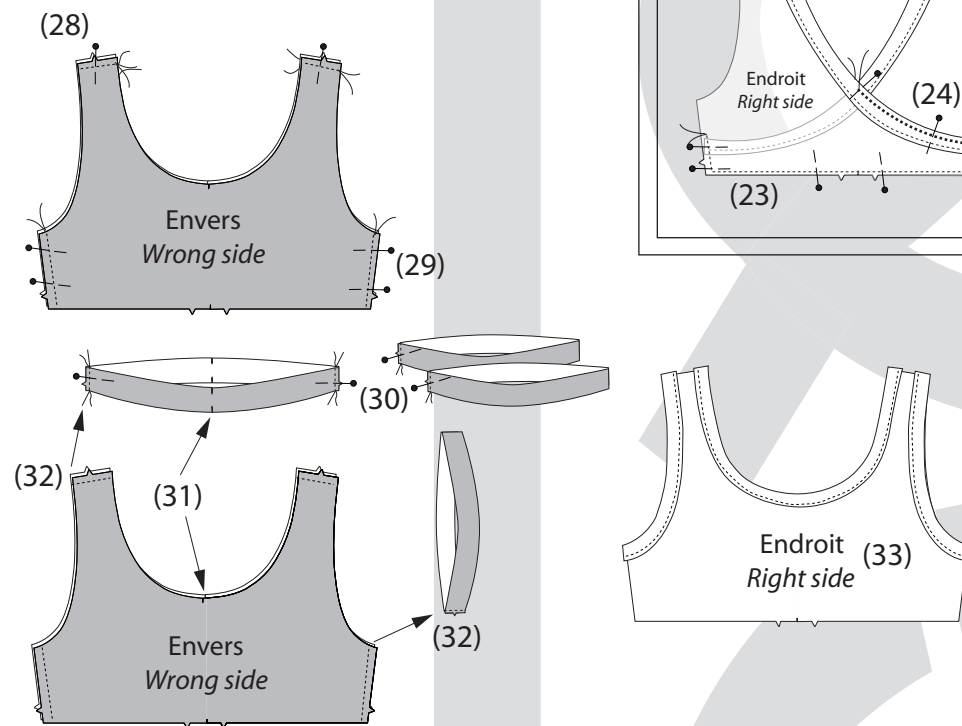
1 CORSAGE MODÈLE A - BODICE VIEW A



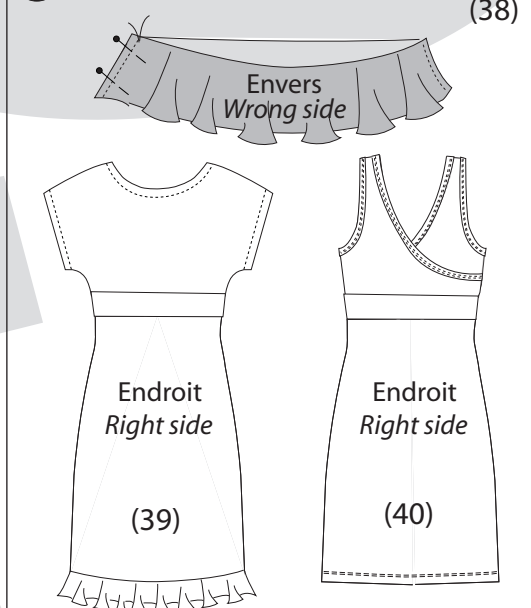
2 CORSAGE MODÈLE B - BODICE VIEW B



3 CORSAGE MODÈLE C - BODICE VIEW C



5 FINITION - FINISHING



4 ASSEMBLAGE - ASSEMBLY

